

가시와 육아 핸드북

~한국어판~



이 책자는 주로 레이와 6년(2024년)도판 가시와 육아 핸드북 안에서 중요한 정보를 발췌해서, 외국국적의 분 등께 필요한 정보를 추가하여, 한국어로 번역해서 작성한 것입니다.

핸드북은 레이와 6년(2024년) 4월 현재의 정보를 기준으로 작성했습니다.

기재된 제도나 서비스는 모든 분이 이용할 수 있는 것은 아닙니다. 개인이나 세대의 사정에 따라서는 이용할 수 없는 경우가 있으므로 주의해 주시기 바랍니다.

레이와 6년도판

1 ツールの紹介	P1
こそだ さいと かしわ たげん ごひょうじ がいこくじんそうだんまどぐち かしわしこくさいこうりゅう 子育てサイト「はぐはぐ柏」の多言語表示/外国人相談窓口/柏市国際交流 センター(KCC)	
2 妊娠がわかったら	P5
ほ し けんこうてちよう にん ぶけんしん しゅっさん こそだ おうえんきゅうふきん 母子健康手帳をもらう/妊婦健診をうける/出産・子育て応援給付金/ まま ぱ ぱ さん さー び す ママパパサロン/さわやかサービス	
3 赤ちゃんが生まれたら	P7
しゅっしょうとどけ だ ざいにちこうかん ほうこく ざいりゅうし かくしゅとく しんせい じどうてあて 出生届を出す/在日公館へ報告する/在留資格取得の申請をする/児童手当 をもらう/医療保険(健康保険)の手続き/子ども医療費助成制度/乳児全戸 ほうもんじぎょう りにゅうしょくぎょうしつ さん か すいしんいん あか ほうもん さんごけ あじぎょう 訪問事業/離乳食教室に参加する/推進員の赤ちゃん訪問/産後ケア事業	
4 保育園・こども園・幼稚園など	P19
にんてい えん ほういくえん ようちえん ほういくあしす とこーる ほういくあしす とですく 認定こども園・保育園・幼稚園など/保育アシストコール・保育アシストデスク/ りよう もうしこみ ようじきょういく むしょうか しな い にんてい えん にんか ほういくえん しょうきほ 利用の申込/幼児教育の無償化/市内の認定こども園・認可保育園・小規模 にんか ほういくえん いちらん 認可保育園の一覧	
5 小・中学校	P23
しり つしょう ちゅうがっこう にゅうがく ながれ にほんごしえん てんこう 市立小・中学校の入学までの流れ/日本語支援について/転校するとき/ こどもルームを利用する	
6 子どもの健康	P27
けんこうしんさ しんせいじちょうかくけんさ にゅうじけんしん げつじそうだん さい げつ 健康診査などをうける/新生児聴覚検査・乳児検診・8か月児相談・1歳6か月 けんこうしんさ ふっかぶつしめんと ふ さいじけんこうしんさ よほうせつしゅ よほうせつしゅ 健康診査・フッ化物歯面塗布・3歳児健康診査/予防接種をうける/予防接種の スケジュール	
7 一時預かりサービス	P31
にんか ほういくえん いちじほいく しょーとすてい びょうじ びょうごじほいく ふあみりー 認可保育園での一時保育/ショートステイ/病児・病後児保育/かしわファミリー ・サポート・センター/ぞうさんルーム/はぐはぐポケット中央	
8 遊び場	P35
はは こ じどうせんたー ちいき こそだ しえんせんたー 母と子のつどい/児童センター/はぐはぐひろば/地域子育て支援センター/ あそ ひろば 遊びの広場	
9 相談窓口	P37
おやかてい しえん ひとり親家庭の支援をうける/発達の不安・障がいのあるお子さんのために	
10 救急・夜間・休日診療	P37
やかん きゅうびょう やかん きゅうじつひるま しょうにかい たいき びょういん きゅうきゅう 夜間の急病/夜間・休日昼間に小児科医が待機している病院/こどもの救急	

1 툴(tool)의 소개	P2
육아사이트 「하구하구카시와」의 다언어 표시/외국인상담창구/ 가시와국제교류센터(KCC)	
2 임신을 알면	P6
모자수첩을 받는다/임부 건강진단을 받는다/출산 · 육아응원급부금/아빠 엄마 살롱/사와야카 서비스	
3 아기가 태어나면	P8
출생신고를 한다/재일공관에 보고를 한다/체류자격취득의 신청을 한다/ 아동수당을 받는다/의료보험 (건강보험)의 수속/어린이 의료비 조성제도 / 유아가정 전호방문사업/이유식 교실에 참가한다/추진원의 아기 방문/ 산후케어사업	
4 보육원 · 어린이원 · 유치원 등	P20
인정 어린이원 · 보육원 · 유치원 등/보육어시스트 콜 · 보육어시스트 데스크/ 이용 신청/유아교육의 무상화/시내의 인정 어린이원 · 인가 보육원 · 소규모 인가 보육원 일람	
5 초 · 중학교	P24
시립 초 · 중학교 입학까지의 흐름/일본어 지원에 관하여/전학할 때/ 어린이룸을 이용한다	
6 어린이의 건강	P28
건강진단 등을 받는다/신생아 청각검사 · 유아검진 · 8개월 유아상담 · 한살 반 건강진단 · 불화물 치면 도포 · 3세 유아 건강진단/예방접종을 받는다/ 예방접종의 스케줄	
7 임시 탁아 서비스	P32
인가 보육원에서의 임시 보육/단기입소/병아 · 병후아 보육/가시와 패밀리 · 서포트 · 센터/조상(코끼리)룸/하구하구 포켓 주오	
8 놀이터	P36
엄마와 아이의 모임/아동센터/하구하구히로바/지역 육아 지원센터/놀이터	
9 상담창구	P38
한부모 가정의 지원을 받는다/발달의 불안 · 장애가 있는 자녀분을 위하여	
10 구급 · 야간 · 휴일 진찰	P38
야간의 급병 / 야간 · 휴일의 낮에 소아과 의사가 대기하고 있는 병원/ 어린이 구급	

ツールの紹介

子育てサイト「はぐはぐ柏」の多言語表示

市の手当や制度の情報のほか、親子でおでかけできるイベント・遊び場情報などがたくさん掲載されている柏市ホームページである子育てサイト「はぐはぐ柏」を次の手順で多言語表示することができます。このハンドブックに掲載されている二次元コードを読み込むと、はぐはぐ柏 サイト内ページから詳細が確認できます。

<対応言語>

中国語・英語・スペイン語・韓国語・ベトナム語

【スマートフォンでの操作方法】

1 右の二次元コードから子育てサイトはぐはぐ柏のトップページを表示する。



2 ページ上部のメニューを選択する。



3 「Foreign Language」を選択する。



4 切替画面から選択したい言語を表示する。

【デスクトップでの操作方法】

1 トップページ上部から、メニューを選択する。

2 「Foreign Language」を選択する。

3 切替画面から選択したい言語を表示する。



1 톨의 소개

육아사이트 「하구하구카시와」의 다언어 표시

시의 수당이나 제도의 정보 이외에 부모와 아이가 외출할 수 있는 이벤트・놀이터 정보 등이 다양하게 게재되어 있는 가시와시 홈페이지의 육아사이트 「하구하구카시와」는 다음의 절차로 다언어 표시를 할 수 있습니다. 이 핸드북에 게재되어 있는 이차원 코드를 읽으면 하구하구카시와 사이트내에서 상세한 내용을 확인할 수 있습니다.

< 대응 언어 >

중국어・영어・스페인어・한국어・베트남어

【스마트폰으로의 조작 방법】

- 1 오른쪽의 2 차원 코드에서 육아 사이트 하구하구카시와의 톱 페이지를 표시한다.



- 2 페이지 상부의 메뉴를 선택한다.

- 3 「Foreign Language」를 선택한다.

- 4 화면 전환에서 선택하고 싶은 언어를 표시한다.



【데스크탑의 조작 방법】

- 1 데스크탑 상부에서 메뉴를 선택한다.
- 2 「Foreign Language」를 선택한다.
- 3 화면 전환에서 표시하고 싶은 언어를 선택한다.



がいこくじんそうだんまどぐち
外国人相談窓口

きょうせい こうりゅうすいしん せ ん た -
<共生・交流推進センター 04-7168-1033>

かしわし しやくしよ てつづ にちじょう こま そうだん がいこくじん
柏市では、市役所の手続きでわからないことや、日常の困りごとの相談を外国人
アドバイザーがおこなっています。相談は無料です。できるだけ予約してきてください。

たいおうげんご
<対応言語>

えいご ちゅうごくご かんこくご すぺいんご
英語・中国語・韓国語・スペイン語

た げんご おんせいほんやくき たいおう
※その他の言語でも音声翻訳機での対応ができます

たいおうじかん
<対応時間>

げんご 言語	ようび 曜日	じかん 時間
えいご 英語	もくようび 木曜日	ごご1じ～ごご5じ 午後1時～午後5時
ちゅうごくご 中国語	すいようび きんようび 水曜日・金曜日	ごご1じ～ごご5じ 午後1時～午後5時
かんこくご 韓国語	だい だい かようび 第2・第4火曜日	ごご1じ～ごご5じ 午後1時～午後5時
すぺいんご スペイン語	げつようび 月曜日	ごご1じ～ごご5じ 午後1時～午後5時

ばしょ
<場所>

かしわしやくしよほんちようしゃ かい がいこくじんそうだんまどぐち かしわしかしわ ちようめ
柏市役所本庁舎3階 外国人相談窓口（柏市柏5丁目10-1）

かしわしこくさいこうりゅう せ ん た -
柏市国際交流センター(KCC)

がいこくじん わりようほうりつぎょうせいそうだん にちじょうせいかつ ひつよう にほんごきょうしつ かいさい
外国人のための無料法律行政相談、日常生活に必要な日本語教室の開催など
かしわし こくさいこうりゅう かん おこな
柏市の国際交流に関するを行っています。

じゅうしょ
【住所】

かしわしかしわ ちようめ ばん ごう たわー かいぱれっとかしわない
柏市柏1丁目7番1-301号 DayOneタワー3階パレット柏内

かいかんじかん
【開館時間】

げつ とうようび ごぜん じ ふん ごご じ ふん
月～土曜日 午前8時30分～午後5時15分

きゅうかんび
【休館日】

にち しゅくじつ ねんまつねんし
日・祝日・年末年始

れんらくさき
【連絡先】

04-7157-0281



외국인 상담창구**< 공생 · 교류추진센터 04-7168-1033 >**

가시와시에서는 시청의 수속에서 모르는 것이나 일상생활에서 곤란한 것을 외국인 상담원이 무료로 상담해 드립니다. 가능한 한 예약해 주십시오.

< 대응 언어 >

영어 · 중국어 · 한국어 · 스페인어

※위 이외의 언어도 음성 번역기로 대응이 가능합니다.

< 대응 시간 >

언어	요일	시간
영어	목요일	오후 1시 ~ 오후 5시
중국어	수요일 · 금요일	오후 1시 ~ 오후 5시
한국어	제 2 · 제 4 화요일	오후 1시 ~ 오후 5시
스페인어	월요일	오후 1시 ~ 오후 5시

< 장소 >

가시와시청 본청사 3층 외국인 상담창구 (가시와시 가시와 5쵸메 10-1)

가시와시 국제교류센터 (KCC)

외국인을 위한 무료 법률 행정 상담, 일상생활에 필요한 일본어 교실의 개최 등 가시와시의 국제교류에 관련된 것을 실시하고 있습니다.

【주소】

가시와시 가시와 1쵸메 7번 1-301호

DayOne 타워 3층 팔레트카시와 내

【개관 시간】

월 ~ 토요일 오전 8시 30분 ~ 오후 5시 15분

【휴관일】

일요일 · 공휴일 · 연말연시

【연락처】

04-7157-0281



2 妊娠がわかったら

母子健康手帳をもらう



地域保健課 04-7167-1257>

母と子の健康と成長を記録する手帳です。
下の妊娠子育て相談センターで妊娠届を提出
するともらえます。

↓予約はこちら ↓詳細はこちら



右の二次元コードから予約をしてください。

日本語を読めないかた向けに、外国語版の母子健康手帳を用意しています。

ご希望のかたは妊娠届を提出するときにお知らせください。

場所	時間
柏駅前 (TeToTe 2階)	月～金曜日 午前10時～午後6時30分 土曜日 午前10時～午後4時(祝日除く)
柏市役所(別館3階)	月～金曜日 午前9時～午後5時
ウェルネス柏(3階)	月～金曜日 午前9時～午後5時
沼南庁舎(1階)	月～金曜日 午前9時～午後5時

妊婦健診を受ける

地域保健課 04-7167-1257>

お母さんとおなかの赤ちゃんのために、妊娠中は定期的に
産科医療機関で診察を受けましょう。

↓詳細はこちら



費用は病院により異なります。

妊婦健診の費用の一部を妊婦健診受診票で助成していますが、
自己負担が生じる場合があります。

妊婦健診受診票は母子健康手帳と一緒に渡しています。

受診時は必ず母子健康手帳と妊婦健診受診票を持っていって
ください。



2 임신을 알게 되면

모자건강수첩을 받는다



엄마와 아이의 건강과 성장을 기록하는 수첩입니다.

아래의 임신 육아 상담센터에서 임신 신고서를 제출하면 받을 수 있습니다.

오른쪽의 이차원 코드에서 예약해 주십시오.

일본어를 읽을 수 없는 분께는 외국어판 모자건강수첩을 준비하고 있습니다.

희망하시는 분은 임신 신고서를 제출할 때 알려주십시오.

< 지역보건과 04-7167-1257 >

↓ 예약은 이쪽



↓ 상세한 내용은 이쪽



장소	시간
가시와역 앞 (Te To Te 2 층)	월 ~ 금요일 오전 10 시 ~ 오후 6 시 30 분 토요일 오전 10 시 ~ 오후 4 시 (공휴일을 제외)
가시와시청 (별관 3 층)	월 ~ 금요일 오전 9 시 ~ 오후 5 시
웰네스카시와 (3 층)	월 ~ 금요일 오전 9 시 ~ 오후 5 시
쇼난청사 (1 층)	월 ~ 금요일 오전 9 시 ~ 오후 5 시

임부 건강진단을 받는다

< 지역보건과 04-7167-1257 >

엄마와 뱃속의 아기를 위해서,

임신중에는 정기적으로 산부인과 의료기관 에서 진찰을 받읍시다.

비용은 병원에 따라서 다릅니다.

임부 건강진단 비용의 일부를 임부 건강진단 수진표로 조성하고 있지만, 본인부담이 발생하는 경우가 있습니다.

임부 건강진단 수진표는 모자건강수첩과 함께 드리고 있습니다.

진찰시에는 반드시 모자건강수첩과 임부 건강 수진표를 지참해 주십시오.

↓ 상세한 내용은 이쪽



しゅっさん こそだ おうえんきゅうふきん
出産・子育て応援給付金

ちいきほけんか
<地域保健課 04-7199-8355>

ぼ し けんこうてちょう めんだん にんぶ たい
母子健康手帳をもらうときに面談をした妊婦に対して、
にんしん かい まんえん あか う にゅうじぜんこほうもんじ
妊娠1回につき5万円、赤ちゃんが生まれてから乳児全戸訪問時
に面談をした養育者に対して対象のこども一人につき、5万円を
わた
お渡ししています。

しょうさい
詳細はこちら↓



めんだん ほけんしとう しゅっさん こそだ かん そうだん こそだ かん
面談では、保健師等が出産・子育てに関する相談や子育てに関する
じょうほう つた
情報をお伝えします。

まま ぱ ぱ さ ろ ん
ママパパサロン

ちいきほけんか
<地域保健課 04-7167-1257>

おんらいんかいさい
Zoomでのオンライン開催。
こうざ とお まま ぱ ぱ じゅんび
講座を通してママ、パパになる準備をしましょう。

しょうさい
↓詳細はこちら



たいしょう
【対象】
かしわし す はじ しゅっさん にんぶ ぱーとなー
柏市に住んでいて初めて出産する妊婦とそのパートナー

もうしこみ
【申込】
WEB予約制



さーびす
さわやかサービス

かしわししゃかいふくしきょうぎかい
<柏市社会福祉協議会 04-7197-6400>

さんぜんさんご まま かじ しえん はな あいて おこな
産前産後のママへの家事の支援や話し相手などを行います。

しょうさい
詳細はこちら↓

たいしょう
【対象】
しゅっさん げつまえ さんご げつ
出産2か月前から産後6か月までのかた
ひょう じかん しょうさい みぎ にじげんこーど かくにん
費用や時間などの詳細は右の二次元コードから確認してください。



あか う
3 赤ちゃんが生まれたら

しゅっしょうとどけ だ
出生届を出す

しみんか
<市民課 04-7167-1128>

う ひ にちい ない あか なまえ き
生まれた日から14日以内に、赤ちゃんの名前を決めて
ちち はは しゅっしょうとどけ ていしゅつ
父または母が出生届を提出してください。

しょうさい
↓詳細はこちら



출산 · 육아 응원 금부금

< 지역보건과 04-7199-8355 >

모자건강수첩을 받을 때 면담을 한 임부에게

↓ 상세한 내용은 이쪽

임신 1 회당 5 만엔, 아기가 태어난 후,
 유아 가정 전도 방문시에 면담을 한 양육자에게 대상이 되는
 어린이 한명당, 5 만엔을 지급하고 있습니다.



면담에서는 보건사 등이 출산 · 육아에 관한 상담이나 육아에
 관한 정보를 알려드립니다.

엄마 아빠 살롱

< 지역보건과 04-7167-1257 >

Zoom 으로 온라인 개최.

↓ 상세한 내용은 이쪽

강좌를 통해서 엄마, 아빠가 될 준비를 합니다.

【대상】

가시와시에 거주하고 있고 처음 출산하는 임부와
 그 파트너

【신청】

WEB 예약제

**사와야카 서비스**

< 가시와시 사회복지협의회 04-7197-6400 >

산전 산후의 엄마에게 가사 지원이나 이야기 상대를 해 드립니다.

【대상】

상세한 내용은 이쪽 ↓

출산 2 개월 전부터 산후 6 개월까지의 분
 비용이나 시간 등의 상세한 내용은 오른쪽의 2 차원 코드에서
 확인해 주십시오.

**3 아기가 태어나면****출생신고를 한다**

< 시민과 04-7167-1128 >

태어난 날부터 14 일 이내에 아기의 이름을 정하여,
 아버지 또는 어머니가 출생신고를 해 주십시오.

↓ 상세한 내용은 이쪽



ていしゅつばしよ
【提出場所】

かしわしやくしよしみんか しょうなんししよこせきじゅうみんたんとく かしわえきまぎょうせいさーびすせんたー
柏市役所市民課・沼南支所戸籍住民担当・柏駅前行政サービスセンター・

しゅつちようじよ
出張所

ももの
【持ち物】

しゅつしやうしやうめいしよ ぼしけんこうてちよう ざいりゅうかーど ばすぽーと も
出生証明書・母子健康手帳・在留カードまたはパスポートを持ってきた
ください。

がいこくじんふうふ ばあい けっこん しやうめい ひつよう
外国人夫婦の場合は、結婚していることを証明するものも必要です。

ざいにちこうかん ほうこく
在日公館へ報告する

こ う ほうこく ざいにちこうかん おこな ひつよう
子どもが生まれた報告を在日公館に行う必要があります。
しんせい ひつよう しよるい かくたいしかん かくにん
申請に必要な書類は各大使館に確認してください。



ざいりゅうし かくしゅとく しんせい
在留資格取得の申請をする

がいこくじん にほん う あか
外国人として日本で生まれた赤ちゃんは、
う にちかん ざいりゅうし かく にほん ざいりゅう
生まれてから60日間は在留資格なしで日本に在留できます。
きかん しゅつこく にほん ざいりゅう
その期間に出国せずに、日本に在留するときは
う にちない ざいりゅうし かく しゅとく しんせい
生まれてから30日以内に在留資格の取得を申請してください。

しやうさい
詳細はこちら↓



とあさき
【問い合わせ先】

かくちほうしゅつにゆうこくざいりゅうか んりかんしよ
各地方出入国在留管理官署 または
がいこくじんざいりゅうそうごういんふあーめーしょんせんたー
外国人在留総合インフォメーションセンター

でんわばんごう かいがい へいじつごぜん じ
(電話番号:0570-013904、IP・海外:03-5796-7112 平日午前8時30
分～午後5時15分)

じどうてあて
児童手当をもらう

ふくしか
<こども福祉課 04-7128-9923>

にほんこくない きよじゅう こうこう ねんせいそうとうねんれい さい
日本国内に居住している高校3年生相当年齢(18歳に
なつてさいしよ がつ にち こ そだ
なって最初の3月31日まで)の子どもを育てているかた
しきゅう
に支給されます。

しやうさい
↓詳細はこちら



【제출 장소】

가시와시청 시민과・쇼난지소 호적 주민담당・가시와역 앞
행정 서비스센터・출장소

【지참물】

출생증명서・모자건강수첩・체류카드 또는 여권을 지참해 주십시오.
외국인 부부의 경우에는 결혼한 사실을 증명하는 것이 필요합니다.

재일 공관에 보고한다

아이가 태어난 것을 재일 공관에 보고할 필요가 있습니다.
신청에 필요한 서류는 각 대사관에 확인해 주십시오.



체류자격의 취득 신청을 한다

외국인으로 일본에서 태어난 아기는
출생 후 60 일간은 체류자격 없이 일본에 체류할 수 있습니다.
그 기간에 출국하지 않고, 일본에 체류하는 경우에는
출생 후 30 일 이내에 체류자격의 취득 신청을 해 주십시오.

↓ 상세한 내용은 이쪽



【문의처】

각 지방 출입국 체류관리관사
또는

외국인 체류 종합 정보센터

(전화번호 : 0570-013904、I P・해외 : 03-5796-7112 평일 오전
8 시 30 분 ~ 오후 5 시 15 분)

아동수당을 받는다

< 어린이복지과 04-7128-9923 >

일본국내에 거주하고 있는 고등학교 3 학년 상당의
연령(18 세가 된 최초의 3 월 31 일까지)의 어린이를
키우고 있는 분께 지급됩니다.

↓ 상세한 내용은 이쪽



しんせいほうほう
【申請方法】

こどもを育てているかた名義の預金通帳の写し・受給者・配偶者のマイナンバー
がわかるもの・窓口で申請するかたの身分証明書

ちゅういじこう
【注意事項】

お子さんが生まれたときや転入して住民となった翌日から15日以内に手続きを
してください。

しんせいばしょ
【申請場所】

こども福祉課・沼南支所福祉担当・柏駅前行政サービスセンター・出張所

※手続きの内容によっては、出張所などで受付できない場合があります

しきゅうじき
【支給時期】

8月・10月・12月・2月・4月・6月(偶数月)の年6回

しきゅうがく
【支給額】

0～3歳未満		3歳～高校生	
第1～2子	第3子以降	第1～2子	第3子以降
15,000円	30,000円	10,000円	30,000円

※第3子以降となるかどうかは、22歳になって最初の3月31日を迎えるまでの
子ども(子どもの生活費を負担しているなど、親の経済的負担がある場合に限
ります)の人数で決まります

いりょうほけん けんこうほけん てつづ
医療保険(健康保険)の手続き

ほけんねんきんか
<保険年金課 04-7191-2594>

お子さんが生まれたら、健康保険の加入と出産育児一時金の手続きが必要です。
また、産前産後期間の保険料免除を受けることができます。

こ けんこうほけん かにゅう
●お子さんの健康保険の加入

たいしやう
【対象】

柏市の国民健康保険に加入しているかた

※職場の健康保険に加入しているかたは勤務先へお問合せください。

もちもの
【持ち物】

世帯主のマイナンバーがわかるもの、届け出する人の顔写真付き本人確認書類

ばしょ
【場所】

保険年金課・沼南支所保険年金担当・柏駅前行政サービスセンター・出張所

【신청에 필요한 것】

아이를 키우고 있는 분 명의의 예금통장의 복사 · 수급자 · 배우자의
마이넘버를 알 수 있는 것 · 창구에서 신청하는 분의 신분증명서

【주의사항】

자녀분이 태어났을 때나 전입하여 주민이 된 다음 날부터 15 일 이내에
수속해 주십시오.

【신청장소】

어린이 복지과 · 쇼난지소 복지담당 · 가시와역 앞 행정서비스센터 · 출장소
※수속의 내용에 따라서는 출장소 등에서 접수할 수 없는 경우가 있습니다.

【지급시기】

8 월 · 10 월 · 12 월 · 2 월 · 4 월 · 6 월(짝수의 달)의 연 6 회

【지급액】

0 ~ 3 세 미만		3 세 ~ 고등학생	
제 1 ~ 2 번째 아이	제 3 번째 이후	제 1 ~ 2 번째 아이	제 3 번째 이후
15,000 엔	30,000 엔	10,000 엔	30,000 엔

※3 번째 아이 이후가 되는 지는 22 세가 된 최초의 3 월 31 일을 맞이 할
때까지의 어린이(어린이의 생활비를 부담하고 있는 등, 부모의 경제적 부담이
있는 경우에 한합니다.)의 인원으로 결정됩니다.

의료보험 (건강보험) 의 수속

< 보험연금과 04-7191-2594 >

자녀분이 태어나면, 건강보험의 가입과 출산 육아 일시금의 수속이 필요합니다.
또한, 산전 산후기간의 보험료 면제를 받을 수 있습니다.

● 자녀분의 건강보험 가입

【대상】

가시와시의 국민건강보험에 가입하고 있는 분

※직장의 건강보험에 가입하고 있는 분은 근무처에 문의해 주십시오.

【지참물】

세대주의 마이넘버를 알 수 있는 것, 신고하는 사람의 얼굴사진이 있는
본인확인서류

【장소】

보험연금과 · 쇼난지소 보험연금담당 · 가시와역 앞 행정서비스센터 · 출장소

しゅっさんい くじ いち じきん
●出産育児一時金

しょうさい
↓詳細はこちら



たいしょう
【対象】

かしわし こくみんけんこうほけん かにゆう
柏市の国民健康保険に加入しているかた
(こどもひとりあたり 50万円)

しよくば けんこうほけん かにゆう きんむさき と あ
※職場の健康保険に加入しているかたは勤務先へお問い合わせください
もちもの

【持ち物】

しゅっさん ほけんしょう せたいぬしめいぎ こうざ しゅっさんひょう りょうしゅう
出産したかたの保険証・世帯主名義の口座がわかるもの・出産費用の領収
めいさいしょ ちよくせつしはらいせいど ごういぶんしょ ちよくせつしはらいせいど りょう ばあい ひつよう
明細書・直接支払制度の合意文書(直接支払制度を利用しない場合も必要)

ばしょ
【場所】

ほけんねんきんか しょうなんししよ ほけんねんきんたんとう かしわえきまえぎょうせいさーびすせんたー しゅつちようじよ
保険年金課・沼南支所保険年金担当・柏駅前行政サービスセンター・出張所

た
【その他】

しゅっさん かか ひょう じぜん ようい けいざいてき ふたん かか
出産に係る費用を事前に用意するといった経済的な負担を抱えることなく、
あんしん しゅっさん かしわし しゅっさんいちじきん しゅっさん いりようきかん
安心して出産できるようにするため、柏市が出産一時金を出産した医療機関
しはら ちよくせつしはらいせいど りょう
に支払う「直接支払制度」が利用できます。

さんぜんさんごきかん ほけんりょうめんじよ
●産前産後期間の保険料免除

しょうさい
詳細はこちら↓



しゅっさん にんしん にちいじょう せいじょうしゅっさん りゅうざん しざん そうざん
出産(妊娠85日以上)の正常出産・流産・死産・早産)したかたの
ほけんりょう げつぶん たたいしゅっさん ばあい げつぶん めんじよ
保険料を4か月分(多胎出産の場合は6か月分)免除します。

たいしょう
【対象】

かしわし こくみんけんこうほけん かにゆう
柏市の国民健康保険に加入しているかた

しよくば けんこうほけん かにゆう きんむさき と あ
※職場の健康保険に加入しているかたは勤務先へお問い合わせください

ももの
【持ち物】

ほし てちょう しゅっさん ほけんしょう
母子手帳・出産したかたの保険証

ばしょ
【場所】

ほけんねんきんか しょうなんししよ ほけんねんきんたんとう
保険年金課・沼南支所保険年金担当

た
【その他】

かしわしこくみんけんこうほけんしゅっさんい くじ いち じきん しきゅう とど で ふよう
柏市国民健康保険出産育児一時金が支給されるかたは届け出不要です。
しきゅう とど で ひつよう
支給されないかたは届け出が必要です。

● 출산 육아 일시금

↓ 상세한 내용은 이쪽



【대상】

가시와시의 국민건강보험에 가입하고 있는 분
(어린이 1인당 50만엔)

※직장의 건강보험에 가입하고 계신 분은 근무처에 문의해 주시기 바랍니다..

【지참물】

출산하신 분의 보험증 · 세대주 명의의 계좌를 알 수 있는 것 · 출산비용의 영수 명세서 · 직접 지불제도의 합의문서 (직접 지불제도를 이용하지 않는 경우에도 필요)

【장소】

보험연금과 · 쇼난지소 보험연금담당 · 가시와역 앞 행정서비스센터 · 출장소

【기타】

출산에 관한 비용을 사전에 준비하는 등의 경제적인 부담을 경감하고,
안심하고 출산할 수 있도록, 가시와시가 출산 일시금을 출산한 의료기관에
지불하는 「직접 지불제도」를 이용할 수 있습니다.

● 산전 산후 기간의 보험료 면제

상세한 내용은 이쪽 ↓



출산 (임신 85일 이상의 정상 출산 · 유산 · 사산 · 조산) 을
한 분의 보험료를 4개월분 (다태출산의 경우에는 6개월분) 을
면제합니다.

【대상】

가시와시의 국민건강보험에 가입하고 계신 분

※직장의 건강보험에 가입하고 있는 분은 근무처에 문의해 주시기 바랍니다.

【지참물】

모자수첩 · 출산한 분의 보험증

【장소】

보험연금과 · 쇼난지소 보험연금담당

【기타】

가시와시 국민건강보험 출산육아 일시금이 지급되는 분은 신고가
불필요합니다.

지급되지 않는 분은 신고가 필요합니다.

こ いりょうひじよせいせいど
子ども医療費助成制度

ふくしか
<こども福祉課 04-7128-9923>

子どもにかかる医療費の負担を軽減するため、医療費を助成しています。
助成を受けるには、「医療費助成受給券」の申請手続きが必要です。

たいしやう
【対象】

さい こうこう ねんせいそうどう ねんれい
0歳～高校3年生相当の年齢まで

じ こ ふたんがく
【自己負担額】

つういん にゅういん えん ちょうざい むりやう
通院・入院は300円、調剤は無料
じゅうみんぜいしょとくわりひ か ぜ い せ た い すべ むりやう
(住民税所得割非課税世帯は全て無料)

ばしよ
【場所】

ふくしか しょうなんししよ ふくしたんとう かしわえきまぎやうせいさーびすせんたー しゅつちやうじよ
こども福祉課・沼南支所福祉担当・柏駅前行政サービスセンター・出張所

しょうさい
↓詳細はこちら



にゅうじかてい ぜんこほうもんじぎやう
乳児家庭全戸訪問事業

ちいきほけんか
<地域保健課 04-7167-1257>

赤ちゃんのいるすべての家庭に訪問して、お母さんと赤ちゃんの心と身体の健康
や、育児に関する相談、子育てに関する情報をお伝えします。

しんせいじほうもん
●新生児訪問

たいしやう
【対象】

せいご かげつみまん あか かあ
生後3か月未満の赤ちゃんとお母さん

もうしこみ
【申込】

しんせいふ おーむ にゅうりよく しゅつしやうれんらくひやう ぼ しけんこうてちやうない
申請フォームからの入力または出生連絡票のはがき(母子健康手帳内に
添付)を生後14日以内にお出してください。

しがい さとがえ さき ほうもん きぼう しゅつせいれんらくひやう かしわし だ
市外の里帰り先で訪問をご希望のかたも、出生連絡票は柏市にお出してくだ
さい。

しんせいふ おーむ
申請フォームはこちら↓



しょうさい
↓詳細はこちら↓



あか ほうもん ほけんし じよさんし
●こんにちは赤ちゃん訪問(保健師または助産師)

たいしやう
【対象】

さとがえ かしわし しんせいじほうもん う
里帰りなどにより、柏市で新生児訪問を受けていない
せいご かげつ あか かてい
生後4～5か月の赤ちゃんのいる家庭

しょうさい
↓詳細はこちら



어린이 의료 조성제도

< 어린이복지과 04-7128-9923 >

아이에게 드는 의료비의 부담을 경감하기 위하여, 의료비를 조성하고 있습니다.
조성을 받기 위해서는 「의료비 조성 수급권」의 신청이 필요합니다.

【대상】

0 세 ~ 고등학교 3 학년 상당의 연령까지

【본인 부담액】

통원 · 입원은 300 엔, 조제는 무료

(주민세 소득할 비과세 세대는 전부 무료)

【장소】

어린이 복지과 · 쇼난지소 복지담당 · 가시와역 앞 행정서비스센터 · 출장소

↓ 상세한 내용은 이쪽



유아가정 전호(모든 가정) 방문사업

< 지역보건과 04-7167-1257 >

아기가 있는 모든 가정을 방문하여, 엄마와 아기의 마음과 신체의 건강, 육아에 관한 상담, 육아에 관한 정보를 알려드립니다.

● 신생아 방문

↓ 신청 양식은 이쪽

↓ 상세한 내용은 이쪽

【대상】

생후 3 개월 미만의 아기와 엄마

【신청】

신청 양식에서의 입력 또는 출생 연락표의 엽서 (모자건강수첩 내에 첨부) 를 생후 14 일 이내로 제출해 주십시오. 시외의 귀향처에서 방문을 희망하는 분도, 출생연락표는 가시와시에 제출해 주십시오.



● 곤니치와 아카짱 방문 (보건사 또는 조산사)

↓ 상세한 내용은 이쪽

【대상】

귀향 등으로 가시와시에서

신생아 방문을 받지 않은

생후 4 ~ 5 개월의 아기가 있는 가정



かしわしりにゅうしょくきょうしつ さんか
柏市離乳食教室に参加する

ちいきほけんか
<地域保健課 04-7167-1257>

りにゅうしょく もくてき すす かた ちょうりほうほう じつえん
離乳食の目的や進め方、調理方法の実演、
りにゅうしょく かたち かた かくにん こべつそうだん おこな
離乳食の形や固さの確認、個別相談などを行います。

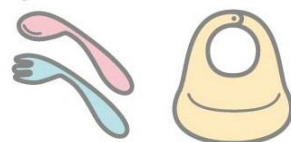
たいしょう
【対象】

せいご かげつ せいご かげつ こ ほごしゃ
生後4か月～生後6か月のお子さんの保護者

もうしこみ
【申込】

よやく でんわよやく せんちゃくじゅん
WEB予約または電話予約 ※先着順

しょうさい
↓詳細はこちら



すいしんいん あか ほうもん
推進員の赤ちゃん訪問

ちいきほけんか
<地域保健課 04-7167-1257>

かしわし みるけんこう すいしんいん ちいき せいご げつ げつ
柏市民健康づくり推進員が、地域で生後3か月～4か月ごろ
あか かてい でんわ ほうもん こえ おこな
までの赤ちゃんがいるご家庭に、お電話、訪問、声かけを行い、
ちいき やくだ じょうほう つた
地域の役立つ情報などをお伝えしています。

しょうさい
↓詳細はこちら



さんごけあじぎょう
産後ケア事業

ちいきほけんか
<地域保健課 04-7167-1257>

しゅっさんご あんしん こ そだ しゅくはく つうしよ
出産後も安心して子育てができるよう、宿泊・通所または
ほうもん さーびす りよう かあ こころ からだ けあ
訪問のサービスを利用してお母さんの心と身体のケアや
いくじ さぽーと おこな
育児のサポートを行います。

しょうさい
↓詳細はこちら



たいしょう
【対象】

かしわし みる さんご ねんみまん あか かあ さんごけあ ひつよう
柏市民で産後1年未満の赤ちゃんとお母さんで、産後ケアを必要とするかた

もうしこみ
【申込】

りよう しんさ ちいきほけんか れんらく
利用には審査があります。地域保健課に連絡してください。

가시와시 이유식 교실에 참가한다

< 지역보건과 04-7167-1257 >

이유식의 목적이나 진행방법, 조리방법의 실연,
이유식의 형태나 강도(단단함)의 확인,
개별상담 등을 실시합니다.

↓ 상세한 내용은 이쪽

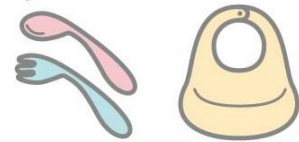


【대상】

생후 4개월 ~ 생후 6개월의 자녀분의 보호자

【신청】

WEB 예약 또는 전화예약 ※선착순



추진원의 아기 방문

< 지역보건과 04-7167-1257 >

가시와시민 건강만들기 추진원이, 지역에서
생후 3개월 ~ 4개월 경까지의 아기가 있는 가정에,
전화, 방문, 말 건네기를 실시, 지역의 필요한 정보 등을
알려드립니다.

↓ 상세한 내용은 이쪽



산후 케어 사업

< 지역 보건과 04-7167-1257 >

출산후에도 안심하고 육아를 할 수 있도록, 숙박·통소 또는
방문 서비스를 이용하여 엄마의 마음과 신체의 케어나
육아지원을 해 드립니다.

↓ 상세한 내용은 이쪽



【대상】

가시와 시민으로 산후 1년 미만의 아기와 엄마로,
산후 케어를 필요로 하시는 분

【신청】

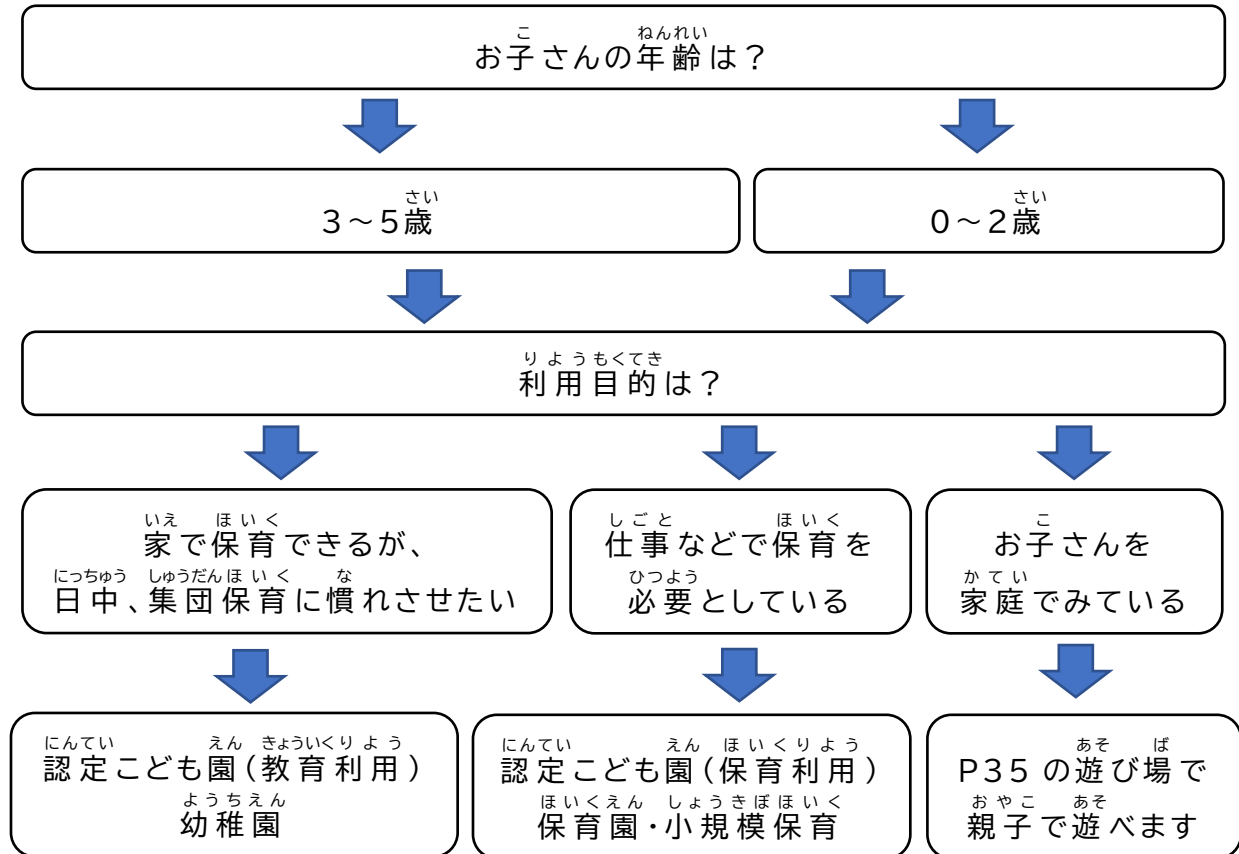
이용에는 심사가 필요합니다. 지역보건과로 연락해 주십시오.

4 認定こども園・保育園・幼稚園など

認定こども園・保育園・幼稚園など < 保育運営課 04-7167-1137 >

日本の幼稚園、保育園などは4月から始まります。

お子さんの年齢やライフスタイルに合わせて、利用する施設を考えましょう。



※幼稚園で預かり保育を利用して仕事をすることもできます

用語の解説

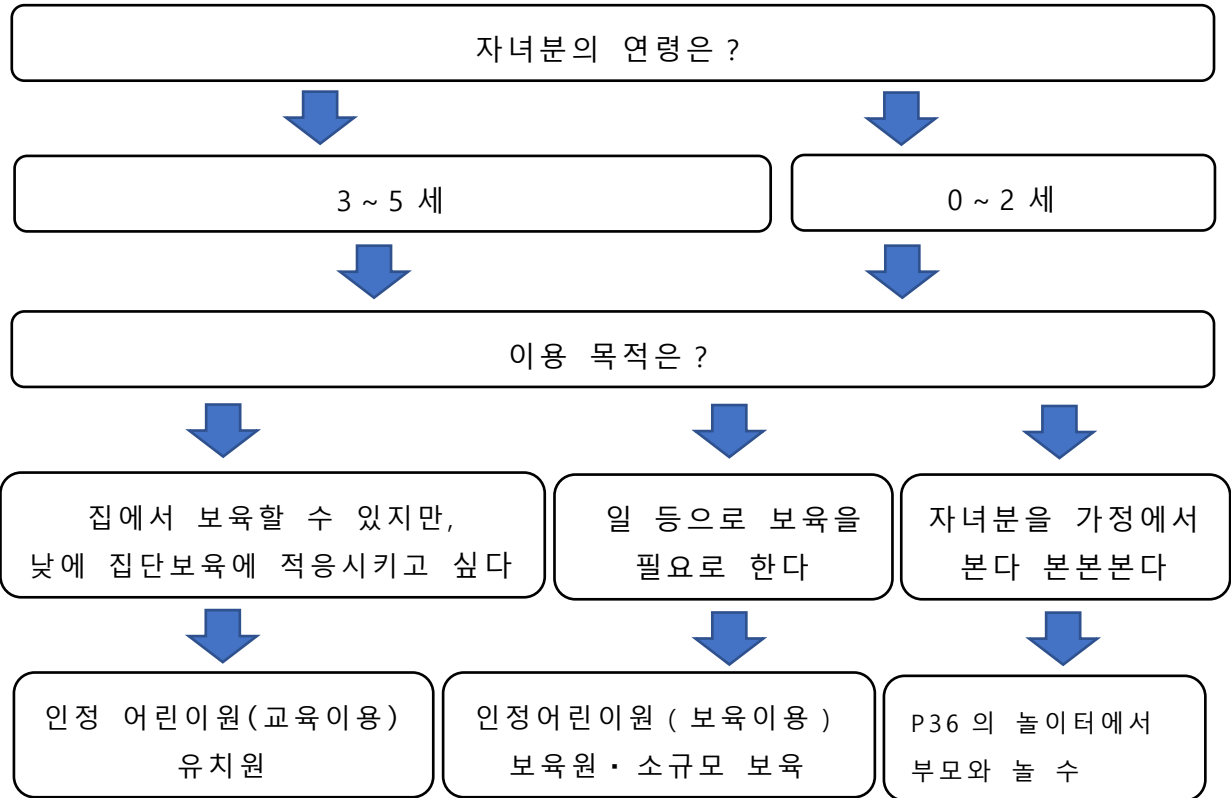
認定こども園	教育・保育を一体的に行う施設
保育園	主に保育を目的とする施設
小規模保育	主に保育を目的とする施設（対象は0～2歳児）
幼稚園	主に教育を目的とする施設

4 인정 어린이원·보육원·유치원 등

인정 어린이원 · 보육원 · 유치원 등 < 보육운영과 04-7167-1137 >

일본의 유치원, 보육원 등은 4 월부터 시작합니다.

자녀분의 연령이나 라이프스타일에 맞게, 이용하는 시설을 생각합시다.



※유치원에서 탁아보육을 이용하여 일을 할 수도 있습니다.

용어의 해설

인정 어린이원	교육 · 보육을 일체적으로 실시하는 시설
보육원	주로 보육을 목적으로 하는 시설
소규모 보육	주로 보육을 목적으로 하는 시설 (대상은 0 ~ 2 세 아동)
유치원	주로 교육을 목적으로 하는 시설

ほいくあしすところ ほいくあしすところ 保育アシストコール・保育アシストデスク

こそだ かん そうだん にーず ほいくさーびす じょうほう
子育てに関する相談や、それぞれのニーズにあった保育サービスなどの情報をわかりやすくご案内しています。

ほいくあしすところ そうだんでんわ 保育アシストコール(相談電話)	04-7168-1042
ほいくあしすところ そうだんまどぐち 保育アシストデスク(相談窓口)	かしわしやくしよべっかん ほいくうんえいか 柏市役所別館 保育運営課
そうだんじかん 相談時間	ごぜんじ ごごじ ごごじ 午前9時～12時 午後1時～午後5時 ど にちようび しゅくじつ ねんまつねんし のぞ (土・日曜日、祝日、年末年始を除く)

りよう もうしこみ 利用の申込

にんてい えん ほいくえん
【認定こども園・保育園など】

しょうさい
詳細はこちら↓

●4月に入園する場合

にゅうえん まえ とし がつごろ しんせいしよるい はいふ うけつけ はじ
入園する前の年の11月頃から申請書類の配布・受付が始まります。

●4月以外で入園を希望する場合

にゅうえん きぼう つき げつまえごろ うけつけ しゅうりよう
入園を希望する月の1か月前頃に受付を終了します。



ようちえん
【幼稚園】

しょうさい
↓ 詳細はこちら

にゅうえん まえ とし がつちゅうじゅんごろ もうしこみ がんしよ はいふ
入園する前の年の10月中旬頃から申込願書の配布が始まります。

しょうさい かくえん ちやくせつ といあわ
詳細は各園に直接お問合せください。



ようじきょういく むしよつか 幼児教育の無償化

しょうさい
詳細はこちら↓

さい さい しょうがっこうしゅうがくまえ ねんかん ほいくりよう ほじょ う
3歳～5歳(小学校就学前)の3年間は保育料の補助が受けられます。

むしよつか たいしよはんい じょうげんがく ねんれい ほいく ひつようせい うむ
無償化の対象範囲や上限額は年齢や保育の必要性の有無、

りよう しせつ こと
利用する施設によって異なります。

きゅうしよく ひ つうえんそうげいひ ぎょうじひ むしよつか たいしよがい
給食費、通園送迎費、行事費などは、無償化の対象外です。



보육 어시스트콜 · 보육 어시스트데스크

육아에 관한 상담이나 각각의 니즈에 맞는 보육서비스 등의 정보를 알기 쉽게 안내해 드리고 있습니다.

보육 어시스트콜 (상담전화)	04-7168-1042
보육 어시스트데스크 (상담창구)	가시와시청 별관 보육운영과
상담시간	오전 9 시 ~ 12 시 오후 1 시 ~ 오후 5 시 (토 · 일요일, 휴일, 연말연시를 제외)

이용 신청

【인정 어린이원 · 보육원 등】

↓ 상세한 내용은 이쪽

● 4 월에 입원하는 경우

입원하는 전년도의 11 월 경부터 신청서류의 배포 · 접수가 시작됩니다.



● 4 월 이외에 입원을 희망하는 경우

입원을 희망하는 달의 1 개월전 경에 접수를 종료합니다.

【유치원】

↓ 상세한 내용은 이쪽

입원하는 전년도의 10 월 중순경부터 신청원서의 배포가 시작됩니다.

상세한 내용은 각 원으로 직접 문의해 주시기 바랍니다.



유아교육의 무상화

↓ 상세한 내용은 이쪽

3 세 ~ 5 세 (초등학교 취학 전) 의 3 년간은 보육료의 보조를 받을 수 있습니다.

무상화의 대상 범위나 상한액은 연령이나 보육의 필요성의 유무, 이용하는 시설에 따라 다릅니다.

급식비, 통원 송영비, 행사비 등은 무상화의 대상외가 됩니다.



しない にんてい えん にん かほいくえん しょうきぼにん かほいくえん いちらん
市内の認定こども園・認可保育園・小規模認可保育園の一覧

した にしげんこーど かくにん
下の二次元コードから確認してください。

にんてい えん にん かほいくえん しょうきぼにん かほいく
↓認定こども園 ↓認可保育園 ↓小規模認可保育



しょう ちゅうがっこう
5 小・中学校

しりつしょう ちゅうがっこう にゅうがく なが がっこうきょういくか
市立小・中学校の入学までの流れ<学校教育課 04-7191-7367>

にほん しょう ちゅうがっこう がつ はじ
日本の小・中学校は4月から始まります。

①入学通知が届く ～入学する前の年の9月頃～
ゆうそう にゅうがく がっこう にゅうがくまえけんこうしんだん にってい
郵送で入学する学校、入学前健康診断の日程などをお知らせします。

②入学前の健康診断をうける ～入学する前の年の11月頃～
にゅうがくまえ けんこうしんだん にゅうがく まえ とし がつごろ

③入学説明会に参加する ～入学前の1～2月頃～
にゅうがくせつめいかい さんか にゅうがくまえ がつごろ

かしわししょうがっこういちらん かしわしちゅうがっこういちらん
↓柏市小学校一覧はこちら ↓柏市中学校一覧はこちら



にほんごしえん
日本語支援について

こ にほんご ふじゅうばん がっこうせいかつ じゅぎょう こま つうがく
お子さんの日本語が不十分で、学校生活や授業で困らないようにするため、通学
がっこう にほんごしえんしゃ さぽーと う
する学校で日本語支援者によるサポートを受けることができます。
かよ がっこう しえん きぼう つた
通っている学校に支援の希望をお伝えください。

にほん しょうがっこう がっこうせいかつ ようす あにめーしょん かくにん
日本の小学校の学校生活の様子について、アニメーションで確認できます。

もんぶかがくしょう
(文部科学省)

↓「はじめまして！今日からともだち」 ↓「おしえて！日本の小学校」



- 各動画 10分程度
- 15言語に対応

시내의 인정 어린이원 · 인가 보육원 · 소규모 인가 보육원 일람

아래의 2 차원 코드에서 확인해 주십시오.

↓ 인정 어린이원



↓ 인가 보육원



↓ 소규모 인가 보육



5 초·중학교

시립 초·중학교 입학까지의 흐름

< 학교교육과 04-7191-7367 >

일본의 초·중학교는 4 월부터 시작합니다.

① 입학통지를 받는다 ~ 입학하는 전년도 9 월 경 ~

우송으로 입학하는 학교, 입학 전의 건강진단의 일정 등을 알려드립니다.

② 입학 전의 건강진단을 받는다 ~ 입학하는 전년도 11 월 경 ~

③ 입학 설명회에 참가한다 ~ 입학 전의 1 ~ 2 월 경 ~

↓ 가시와시 초등학교 일람은 이쪽



↓ 가시와시 중학교 일람은 이쪽



일본어 지원에 관하여

자녀분의 일본어가 불충분으로, 학교생활이나 수업이 곤란하지 않도록
통학하는 학교에서 일본어 지원자에 의한 서포트(지원)를 받을 수 있습니다.
통학하고 있는 학교에 지원 희망을 전해 주십시오.

일본의 초등학교의 학교생활 상태에 관하여, 애니메이션으로 확인 할 수
있습니다. (문부과학성)

↓ 「안녕하세요 ! 오늘부터 친구」



↓ 「가르쳐 주세요 ! 일본의 초등학교」



● 각 동영상 10 분 정도

● 15 개국 언어로 대응

てんこう 転校するとき

しょうさい
↓ 詳細はこちら



かしわし がっこう てんにゅう ばあい 【柏市の学校に転入する場合】

てんにゅう てんきよ て つづ じゅうしょ して い がっこう
転入・転居手続きのときに、住所で指定される学校への

にゅうがくつう ちしよ わた
「入学通知書」をお渡しします。

これまで かよ がっこう う と しょうい ざいがくしょうめいしよ いっしょ
通っていた学校から受け取った書類（在学証明書など）と一緒に

てんこうさき がっこう ていしゅつ
転校先の学校へ提出してください。

かしわし がっこう てんこう ばあい 【柏市の学校から転校する場合】

てんきよ よてい び が き すみ かよ がっこう そうだん てんこう ひつよう しょうい
転居予定日が決まったら速やかに通っている学校へ相談し転校に必要な書類

ざいがくしょうめいしよ う と かしわしが い がっこう てんこう ばあい
（在学証明書など）を受け取ってください。柏市外の学校に転校する場合は、

にゅうがくほうほう てんこうさき きょういくいいん かい といあわ
入学方法を転校先の教育委員会へお問合せください。

る む りよう こどもルームを利用する

がくどう ほいく か
<学童保育課 04-7167-1294>

る む ほごしゃ とも はたら りゅう ひるまきたく ほいく
こどもルームは保護者が共に働いているなどの理由で、昼間帰宅しても保育する
ひと しょうがく ねんせい ねんせい じどう あず じどう あんしん す
人がいない小学1年生から6年生までの児童をお預かりして、児童が安心して過
ごせるよう見守るとともに、適切な遊びや生活の場を提供し、児童の健全な育成
を 図るための施設です。

たいしょう 【対象】

しょうがく ねんせい ねんせい おも ねんせい ねんせい ゆうせん
小学1年生～6年生 ※主に1年生～3年生が優先

にゅうしよじょうけん 【入所条件】

ほごしゃ しごと びょうき しょうがい しゅつさん しゅうがく きゅうしよくちゅうとう ほごしゃ いがい
保護者が仕事や病気、障害、出産、就学、求職中等で保護者以外に

じどう ほいく ひと ばあい
児童の保育をできる人がいない場合

しょうさい
↓ 詳細はこちら



ほいくじかん りようりよう もうしこみほうほう 【保育時間、利用料、申込方法など】

みぎ にじげんコード かくにん
右の二次元コードより確認してください。

전학할 때

↓ 상세한 내용은 이쪽

【가시와시의 학교에 전학하는 경우】

전입·전거의 수속을 할 때, 주소로 지정되는 학교의 「입학 통지서」를 드립니다.

지금까지 통학하고 있던 학교에서 받은 서류 (재학증명서 등) 와 함께 전학처의 학교에 제출해 주십시오.



【가시와시의 학교에서 전학하는 경우】

전거 예정일이 정해지면 신속하게 통학하고 있는 학교에 상담하고, 전학에 필요한 서류 (재학 증명서 등) 를 받으십시오. 가시와시 이외의 학교로 전학하는 경우에는 입학 방법을 전학처의 교육위원회로 문의해 주시기 바랍니다.

어린이룸을 이용한다

< 학동보육과 04-7167-1294 >

어린이룸은 보호자가 맞벌이를 하는 등의 이유로, 낮에 귀가해도 보육할 사람이 없는 초등학교 1 학년부터 6 학년까지의 아동을 맡아서, 아동이 안심하고 지낼 수 있게 보살펴주고, 적절한 놀이나 생활장소를 제공, 아동의 건전한 육성을 도모하기 위한 시설입니다.

【대상】

초등학교 1 학년 ~ 6 학년 ※주로 1 학년 ~ 3 학년이 우선

【입소 조건】

보호자가 일이나 병, 장애, 출산, 취학, 구직 중 등으로 보호자 이외에 아동의 보육을 할 수 있는 사람이 없는 경우

↓ 상세한 내용은 이쪽

【보육시간, 이용료, 신청방법 등】

오른쪽의 2 차원코드에서 확인해 주십시오.



6 こ 子どもの健康

けんこうしんさ 健康診査などをうける

● しんせいじちょうかくけんさ 新生児聴覚検査

ちいきほけんか
<地域保健課 04-7167-1257>

あか ちょうかく もんだい はや み
赤ちゃんの聴覚に問題がないか早く見つけるために

しょうさい
↓ 詳細はこちら

すいしょう けんさ しゅっさん びょういん にゅういんちゅう う
推奨されている検査で、出産した病院で入院中に受けられます。

ぼ し けんこうてちょうべっさつ じゅしんひょう つか ひょう いちぶ じよせい
母子健康手帳別冊の受診票を使うと、費用の一部が助成されます。



● にゅうじけんしん 乳児健診

ちいきほけんか
<地域保健課 04-7167-1257>

あか はついく けんこう かくにん しんばい そうだん
赤ちゃんの発育や健康について確認したり、心配なことを相談したりできます。

ぼ し けんこうてちょうべっさつ にゅうじいっばんけんこうしん さじゅしんひょう つか いたくいりようきかん
母子健康手帳別冊の「乳児一般健康診査受診票」を使って委託医療機関で

じゅしん い か かいぶん ひょう じよせい
受診すると以下の2回分の費用が助成されます。

しょうさい
↓ 詳細はこちら

たいしょう
【対象】

せいご げつ せいご げつ
① 生後3か月～生後6か月

せいご げつ せいご げつ
② 生後9か月～生後11か月



● げつじそうだん 8か月児相談

ちいきほけんか
<地域保健課 04-7167-1257>

しんたいけいそく おこな いくじぜんばん りにゅうしょく くち けあ
身体計測を行い、育児全般や離乳食、お口のケアなども

そうだん
相談できます。

じっしび
【実施日】

じたく ゆうそう し
ご自宅に郵送でお知らせします。

じっしばしょ
【実施場所】

うえるねすかしわ
ウェルネス柏

たいしょう
【対象】

せいご げつ こ ほごしゃ
生後8か月のお子さんと保護者

しょうさい
↓ 詳細はこちら



6 어린이의 건강

건강진단을 받는다

● 신생아 청각검사

< 지역보건과 04-7167-1257 >

아기의 청각에 문제가 없는 지를
빨리 발견하기 위하여 권장하는 검사로,
출산한 병원에서 입원중에 받을 수 있습니다.
모자건강수첩 별책의 진찰표를 사용하면, 비용의 일부를
조성받을 수 있습니다.

↓ 상세한 내용은 이쪽



● 유아 건강진단

< 지역보건과 04-7167-1257 >

아기의 발육이나 건강에 관하여 확인하거나, 걱정되는 것을 상담할 수
있습니다.

모자건강수첩 별책의 「유아 일반건강진단 진찰표」를
사용하여 위탁의료기관에서 진찰을 받으면 하기의 2 회분의
비용이 조성됩니다.

↓ 상세한 내용은 이쪽



【대상】

- ① 생후 3 개월 ~ 생후 6 개월
- ② 생후 9 개월 ~ 생후 1 1 개월

● 8 개월 유아 상담

< 지역보건과 04-7167-1257 >

신체검사를 실시하여, 육아 전반이나
이유식, 구강 케어 등도 상담할 수 있습니다.

↓ 상세한 내용은 이쪽



【실시일】

자택에 우송으로 알려드립니다.

【실시 장소】

웰네스카시와

【대상】

생후 8 개월의 자녀분과 보호자

さい がつ じ けんこうしんさ
●1歳6 か月児健康診査

ちいきほけんか
<地域保健課 04-7167-1257>

こ ころ からだ せいちょう はったつ けんこうじょうたい かくにん
お子さんの心と身体の成長や発達などの健康状態を確認し、
いくじ しょくじ し か そうだん おこな
育児・食事・歯科などの相談を行います。

しょうさい
↓詳細はこちら



じっしばしよ
【実施場所】
うえるねすかしわ
ウェルネス柏

ふっかぶつしめんとふ
●フッ化物歯面塗布

ちいきほけんか
<地域保健課 04-7167-1257>

じたく ゆうそう とど も しな い してい
自宅に郵送で届いたはがきを持っていくと市内の指定の
しかいいん ふっかぶつ は め
歯科医院でフッ化物を歯に塗ってもらえます。

しょうさい
↓詳細はこちら



たいしやう
【対象】
さい げつ こ
2歳6 か月になるお子さん

さい じ けんこうしんさ
●3歳児健康診査

ちいきほけんか
<地域保健課 04-7167-1257>

こ ころ からだ せいちょう はったつ けんこうじょうたい かくにん
お子さんの心と身体の成長や発達などの健康状態を確認し、
いくじ しょくじ し か そうだん おこな
育児・食事・歯科などの相談を行います。

しょうさい
↓詳細はこちら



じっしばしよ
【実施場所】
うえるねすかしわ
ウェルネス柏

よぼうせつしゅ
予防接種をうける

けんこうぞうしんか
<健康増進課 04-7128-8166>

せいご げつ むか ころ よぼうせつしゅ せつめい よしんひやう は よぼうせつしゅのーと
生後1 か月を迎える頃に、予防接種の説明や予診票の入った「予防接種ノート」が
はいふ せいご げつごろ せつしゅ い
配布されます。生後2 か月頃になると接種ができますので、かかりつけ医を決め
て、接種スケジュールを立て始めましょう。

せつしゅ すけじゅー た はじ
接種を希望されるかたは予約が必要になる場合がありますので指定医療機関に
れんらく
連絡してください。

ぼ し けんこうてちやう よぼうせつしゅのーと わす も
「母子健康手帳」と「予防接種ノート」を忘れずに持っていきましょう。



● 한살반 아기의 건강진단

< 지역보건과 04-7167-1257 >

자녀분의 마음과 신체의 성장이나 발달 등의 건강상태를
확인하고, 육아·식사·치과 등의 상담을 실시합니다.

【실시 장소】

웰네스카시와

↓ 상세한 내용은 이쪽



● 불화물치면도포

< 지역보건과 04-7167-1257 >

자택으로 우송된 엽서를 지참하시면 시내의 지정 치과에서
불화물을 치면에 발라줍니다.

【대상】

두살 반이 되는 자녀분

↓ 상세한 내용은 이쪽



● 3 세아 건강진단

< 지역보건과 04-7167-1257 >

자녀분의 마음과 신체의 성장이나 발달 등의 건강상태를
확인하고, 육아·식사·치과 등의 상담을 실시합니다.

【실시 장소】

웰네스카시와

↓ 상세한 내용은 이쪽



예방접종을 받는다

< 건강증진과 04-7128-8166 >

생후 1 개월 경에, 예방접종의 설명이나 예진표가 들어있는 「예방접종노트」를
배포합니다. 생후 2 개월 경이 되면 접종을 받을 수 있으므로, 주치의를 정해,
접종 계획을 세웁시다. 접종을 희망하시는 분은 예약이 필요한 경우가
있으므로, 지정의료기관에 연락해 주십시오. 「모자건강수첩」과
「예방접종노트」를 잊지 말고 지참해 주십시오.



よ ぼう せ っ し ゅ す け じ ゅ ー る し た な い す う じ せ っ し ゅ か い す う し め
【予防接種のスケジュール】 下の○内の数字は接種回数を示しています。

わくちんめい ワクチン名		0 か月 ~ 11 か月								1 歳 ~ 11 歳 ※ 2							
		1	2	3	4	5	6	7	～	1 歳	2	3	4	～	6	9	11
しょうようはいえんきゅうきん 小児用肺炎球菌			①	②	③					④							
がたかんえん B型肝炎			①	②				③									
しゅこんごう 5種混合			①	②	③					④							
ろたういるす ロタウイルス	か 1価		①	②													
	か 5価		①	②	③												
BCG						①											
すいとうみず 水痘（水ぼうそう）										①②							
ましん・ふうしんこんごう 麻疹・風しん混合 （MR）										①					②		
にほんのうえん 日本脳炎※1												①②	③			④	
しゅこんごう 2種混合																	①

※1 標準的には3歳から接種しますが、生後6か月から受けられます。

※2 女子のみ中学1年生頃ヒトパピローマウイルス感染症(HPV)の予防接種があります。

右の二次元コードより予防接種の詳細を確認してください。

「外国籍のかたへ」の欄に、「柏市予防接種ノートの概要
(外国語版)」と「予防接種と子どもの健康(外国語版)」を
掲載していますのでご活用ください。

↓ 詳細はこちら



7 一時預かりサービス ※サービスによって利用条件や対象者が異なります

認可保育園での一時保育

＜保育運営課 04-7128-5517＞

保育園の入所基準に該当しない程度の仕事や、
病気・ケガ、買い物、リフレッシュなどで利用できます。

対象、実施園、保育料等は右の二次元コードから確認してください。

↓ 詳細はこちら



【예방접종 계획】 다음의 ○안의 숫자는 접종 횟수를 나타냅니다.

백신명		0 개월 ~ 11 개월								1 세 ~ 11 세 ※2							
		1	2	3	4	5	6	7	~	1 세	2	3	4	~	6	9	11
소아용 폐렴구균			①	②	③					④							
B 형 간염			①	②				③									
5 종 혼합			①	②	③					④							
로타바이러스	1 가		①	②													
	5 가		①	②	③												
BCG							①										
수두 (미즈보소)										①②							
홍역 · 풍진 혼합 (MR)										①					②		
일본뇌염 ※1												①②	③			④	
2 종 혼합																	①

※ 1 표준적으로는 3 세부터 접종을 하지만, 생후 6 개월부터 받을 수 있습니다.

※ 2 여성만 중학교 1 학년 경에 인유두종 바이러스 감염증 (H P V) 의 예방접종이 있습니다.

오른쪽의 2 차원 코드에서 예방접종의 상세한 내용을 확인해 주십시오.

「외국 국적의 분」란에,

「가시와시 예방접종노트의 개요 (외국어판)」과

「예방접종과 어린이의 건강 (외국어판)」

을 게재하고 있으므로, 활용해 주십시오.

↓ 상세한 내용은 이쪽



7 임시 탁아 서비스

※서비스에 따라, 이용조건이나 대상자가 다릅니다.

인가 보육원에서의 일시보육

< 보육운영과 04-7128-5517 >

보육원의 입소 기준에 해당되지 않는 정도의 일이나

병 · 부상, 쇼핑, 기분전환 등에 이용할 수 있습니다.

대상, 실시원, 보육료 등은 오른쪽의 2 차원 코드에서

확인해 주십시오.

↓ 상세한 내용은 이쪽



ショートステイ

そうだん せ ん た -
<こども相談センター 04-7167-1458>

ほ ご し ゃ びょうき しゅっさん い く じ つ か
保護者が病気、出産、育児の疲れなどのとき、
しゅくはく ひ が え こ あ ず
宿泊や日帰りでお子さんを預かります。

しょうさい
↓ 詳細はこちら



びょうじ びょうごじ ほいく 病児・病後児保育

ほいく うん え い か
<保育運営課 04-7128-5517>

びょうき かいふくき こ ほ ご し ゃ し ご と
病気や回復期のお子さんについて、保護者が仕事の
つごう かてい ほいく しゅうだん ほいく こんなん ばあい
都合などにより家庭による保育や集団保育が困難な場合、
かんごし ほいくし ほいく いちじてき おこな
看護師や保育士が保育を一時的に行います。

しょうさい
↓ 詳細はこちら



ふ あ み り - さ ぼ - と せ ん た - かしわファミリー・サポート・センター

ふ あ み り - さ ぼ - と せ ん た -
<かしわファミリー・サポート・センター 04-7190-5225>

こ そだ えんじょ ほ ひと えんじょ ひと
子育ての援助をして欲しい人と援助したい人をつなぎ
ちい き たす あ かつどう
地域で助け合う活動をしています。
じ ぜん かいいん とうろく ひつよう
※事前に会員登録が必要です。

しょうさい
↓ 詳細はこちら



る - む ぞうさんルーム

ふ あ み り - さ ぼ - と せ ん た -
<かしわファミリー・サポート・センター 04-7190-5225>

こ すこ あず か もの
お子さんを少し預けて、買い物やランチなどで
り ふ れ っ し ゅ ふ あ み り - さ ぼ - と せ ん た -
リフレッシュしませんか？かしわファミリー・サポート・センターの
きょうりょく かいいん とうろく ひつよう
協力会員がお子さんをお預かりします。
じ ぜん かいいん とうろく ひつよう
※事前に会員登録が必要です。

しょうさい
↓ 詳細はこちら



ぼ け っ と ちゅうおう はぐはぐポケット中央

ぼ け っ と ちゅうおう
<はぐはぐポケット中央 04-7128-6586>

り ゆ う と じ か ん こ あ ず
理由を問わず、1時間からお子さんをお預かりします。
い え か た づ か もの り ふ れ っ し ゅ こ づ
家の片付けや買い物などのリフレッシュ、子ども連れでは
で ようじ りよう
出かけられない用事などのときにご利用ください。

しょうさい
↓ 詳細はこちら



단기입소**< 어린이상담센터 04-7167-1458 >**

보호자가 병, 출산, 육아의 피로 등을 느끼는 경우에
숙박이나 당일로 자녀분을 보살펴 드립니다.

↓ 상세한 내용은 이쪽

**병아·병후아 보육****< 보육운영과 04-7128-5517 >**

병이나 회복기의 자녀분에 대하여,
보호자가 일 등으로 가정에서의 보육이나
집단보육이 곤란한 경우, 간호사나 보육사가 일시적으로
보육을 해드립니다.

↓ 상세한 내용은 이쪽

**가사와 패밀리·서포트·센터****< 가사와 패밀리·서포트·센터 04-7190-5225 >**

육아지원을 원하시는 분과 원조를 하시고 싶은 분을
연결하여, 지역에서 서로 돕는 활동을 하고 있습니다.
※사전에 회원등록이 필요합니다.

↓ 상세한 내용은 이쪽

**조우상(코끼리) 룸****< 가사와 패밀리·서포트·센터 04-7190-5225 >**

자녀분을 맡기시고, 쇼핑이나 점심 등으로 기분전환을
하십시오. 가사와 패밀리·서포트·센터의 협력회원이
자녀분을 보살펴 드립니다.
※사전에 회원등록이 필요합니다.

↓ 상세한 내용은 이쪽

**하구하구 포켓 주오****< 하구하구 포켓 주오 04-7128-6586 >**

이유를 불문하고, 1 시간부터 자녀분을 보살펴 드립니다.
집 정리나 쇼핑 등의 기분전환, 자녀분과 함께 외출할 수
없는 용건 등의 경우에 이용할 수 있습니다.

↓ 상세한 내용은 이쪽



8 遊び場

母と子のつどい

ちい き ほ け ん か
＜地域保健課 04-7167-1257＞

ちい き こ そ だ し え ん に ん し ん き さ い は ん ご ろ
地域ぐるみの子育て支援として妊娠期から1歳半頃までの
お 子 さ ん と ほ ご し ゃ た い し ょ う お や こ こ う り ゅ う
お子さんと保護者を対象に、親子の交流やふれあいの場を
て い き ょ う
提供しています。

↓ 詳細はこちら



児童センター

こ そ だ し え ん か
＜子育て支援課 04-7168-1034＞

さ い さ い こ ほ ご し ゃ し ゅ う あ そ
0歳～18歳の子どもや保護者が自由に遊んだり、
こ う り ゅ う ば し ょ
交流したりできる場所です。
し な い し ょ い べ ん と お こ な
市内7か所でさまざまなイベントを行っています。

↓ 詳細はこちら



はぐはぐひろば

こ そ だ し え ん か
＜子育て支援課 04-7168-1034＞

み し ゅ う が く じ お や こ た い し ょ う お や こ た の あ そ
未就学児の親子を対象に、親子で楽しく遊んだり、
お や こ こ う り ゅ う し ゅ う ほ う こ う か ん ば
ほかの親子と交流したり情報交換したりできる場です。
こ そ だ か ん な や そ う だ ん い く し こ う ざ お こ な
子育てに関する悩みの相談や育児講座なども行っています。

↓ 詳細はこちら



地域子育て支援センター

ほ い く え ん へ い せ つ み し ゅ う が く じ お や こ あ そ あ そ ば
保育園に併設されている未就学児親子が遊べる遊び場です。
し な い し ょ き が る あ そ
市内に15か所あります。気軽に遊びにきてください。
し ょ う さい に じ げ ん こ ー ど か く に ん
詳細は、はぐはぐひろばの二次元コードから確認してください。



遊びの広場

あ そ ひ ろ ば
＜遊びの広場 04-7128-6573＞

か し わ え き ま え あ か し ょ う が つ こ う ね ん せ い こ
柏駅前にある、赤ちゃんから小学校3年生までのお子さんと
ほ ご し ゃ あ そ お く な い こ う え ん ば し ょ
保護者が遊べる屋内公園のような場所です。

↓ 詳細はこちら



8 놀이터

엄마와 아이의 모임

< 지역보건과 04-7167-1257 >

지역 전체의 육아로 임신기부터 한살 반 경까지의
자녀분과 보호자를 대상으로, 교류나 만남의 장소를
제공하고 있습니다.

↓ 상세한 내용은 이쪽



아동센터

< 육아지원과 04-7168-1034 >

0 세 ~ 18 세의 어린이나 보호자가 자유롭게 놀거나,
교류를 할 수 있는 장소입니다. 시내의 7 군데에서
다양한 이벤트를 실시하고 있습니다.

↓ 상세한 내용은 이쪽



하구하구 히로바

< 육아지원과 04-7168-1034 >

미취학아동의 부모와 아이를 대상으로 함께 놀고,
다른 부모와 아이가 교류를 하거나
정보를 교환할 수 있는 장소입니다.
육아에 관한 고민 상담이나, 육아강좌 등도 실시하고 있습니다.

↓ 상세한 내용은 이쪽



지역 육아지원센터

보육원에 병설된 미취학아동의 부모와 아이가 놀수 있는
놀이터입니다.

시내에 15 군데가 있습니다. 부담없이 놀러 오십시오.

상세한 내용은 하구하구 히로바의 2 차원코드에서 확인해 주십시오.



놀이터

< 놀이터 04-7128-6573 >

가시와역 앞에 있는 아기부터 초등학교 3 학년까지의
자녀분과 보호자가 놀 수 있는
실내공원과 같은 장소입니다.

↓ 상세한 내용은 이쪽



9 相談窓口

ひとり親家庭の支援をうける

ふくし か
<こども福祉課 04-7167-1455>

よういくひ しゅうしよくかつどう こ
養育費、就職活動、お子さんのことなど、日常生活の不安や
なや そうだんいん たいおう
悩みに相談員が対応します。

ほか てあて じよせい しょうさい
その他、手当や助成などの詳細については、右の二次元コードより
かくにん
ご確認ください。

↓ 詳細はこちら



はったつ ふあん しょう こ
発達不安・障がいのあるお子さんのために

はったつ せん た -
<こども発達センター 04-7128-2223>

おそ お つ ともだち あそ
ことばが遅い、落ち着きがない、お友達とうまく遊べないなど、
しゅうがくまえ こ はったつ しんぱい そうだん おう ひつよう
就学前のお子さんの発達の心配について、相談に応じて必要な
さぽーと おこな
サポートを行います。

↓ 詳細はこちら



10 救急・夜間・休日診療

やかん きゅうびよう
夜間の急病

かしわし やかん きゅうびようしんりようじよ
<柏市夜間急病診療所 04-7163-0813>

しんりようじ かん
【診療時間】

ごご じ ごご じ
午後7時～午後10時

ばしょ
【場所】

いりよう せん た - うえ る ね すかしわない
医療センター(ウェルネス柏内)

やかん きゅうじつひるま しょうにかい たいき びよういん
夜間・休日昼間に小児科医が待機している病院

みぎ にじげんこーど かくにん
右の二次元コードから確認できます。

↓ 詳細はこちら



9 상담창구

한부모 가정의 지원을 받는다

< 어린이복지과 04-7167-1455 >

양육비, 취직활동, 자녀분의 일 등으로 인한 일상생활의 불안이나 고민을 상담원이 상담해 드립니다.

기타, 수당이나 조성 등의 상세한 내용은 오른쪽의 2 차원 코드에서 확인해 주십시오.

↓ 상세한 내용은 이쪽



발달의 불안 · 장애가 있는 자녀분을 위하여

< 어린이 발달센터 04-7128-2223 >

언어장애, 정서불안, 친구와 어울리지 못한다 등, 취학전의 자녀분의 발달에 관한 고민을 상담에 따라 필요한 지원을 해 드립니다.

↓ 상세한 내용은 이쪽



10 구급·야간·휴일 진료

야간의 급병

< 가시와시 야간 급병 진료소 04-7163-0813 >

【진료 시간】

오후 7 시 ~ 오후 10 시

【장소】

진료센터 (웰네스카시와 내)

야간 · 휴일의 낮에 소아과 의사가 대기하고 있는 병원

오른쪽의 2 차원 코드에서 확인할 수 있습니다.

↓ 상세한 내용은 이쪽



きゅうきゅう
こどもの救急

こうえきしゃだんほうじんにほんしょうにかがっかい
<公益社団法人日本小児科学会>

やかん きゅうじつ しんりょうじかんがい びょういん じゅしん
夜間や休日などの診療時間外に病院に受診するかどうか
しょうじょう ちえっく はんだん めやす ていきょう
症状をチェックして判断する目安を提供しています。

しょうさい
↓詳細はこちら



にんてい えん ほいくえん ようちえんとう まっ ぱ
▼認定こども園・保育園・幼稚園等のマップはこちら▼



た こそだ しえんしせつ まっ ぱ
▼その他の子育て支援施設のマップはこちら▼



어린이 구급

< 공익 사단법인 일본 소아과학회 >

야간이나 휴일 등의 진료시간 외에 병원에서 진찰을
받아야 될 지 고민이 되는 경우, 병상을 체크하여
판단의 기준을 제공하고 있습니다.

↓ 상세한 내용은 이쪽



▼인정 어린이원·보육원·유치원 등의 지도는 이쪽▼



▼그 이외의 육아지원시설의 지도는 이쪽▼



れ い わ ん ど か ん こ く ご ば ん は ん ど ぶ つ く

令和6年度韓国語版かしわこそだてハンドブック

레이와 6년도 한국어판 가시와 육아 핸드북

はっこうもと
＜発行元＞ ＜발행처＞

かしわし ^ぶ ^{せい さく か}
柏市こども部こども政策課

가시와시 어린이부 어린이정책과

<問合せ先> <문의처>

でんわばんごう
電話番号 04-7170-2692

はっこうねんがっぴ
＜発行年月日＞ ＜발행 년월일＞

令和 7 年 2 月 레이와 7 년 2 월